

INHALT

Vorwort	10
Abkürzungen	12
Praktische Hinweise	12
Der Gebrauch von Hilfsmitteln für die fremdsprachliche Praxis	13

I. Allgemeinsprachliche Werke

1. Allgemeine Nachschlagewerke: deutsch	15
2. Allgemeine Nachschlagewerke: französisch	16
3. Einsprachige Wörterbücher: deutsch	16
4. Wörterbücher der älteren Sprache: deutsch	17
5. Einsprachige Wörterbücher: französisch	17
6. Wörterbücher der älteren Sprache: französisch	18
7. Orthographische Nachschlagewerke	18
8. Phonetische Wörterbücher	19
9. Nachschlagewerke über Idiomatik (einschließlich Germanismen, Gallizismen und Phraseologie)	19
10. Synonymwörterbücher	20
11. Nachschlagewerke über Sprichwörter, Zitate etc.	20
12. Stilwörterbücher	21
13. Nachschlagewerke über Schwierigkeiten der Gram- matik, der Übersetzung und des Wortschatzes (ein- schließlich „Faux amis“)	21
14. Fremdwörterbücher	21
15. Nachschlagewerke über Volkssprache, Argot, Berufssprachen	22
16. Werke über systematischen Wortschatz	24
17. Zwei- und mehrsprachige Wörterbücher	24

II. Fachsprachliche Werke

1. Bibliographien — Bibliothekswesen	27
2. Abkürzungen	28
3. Presse — Zeitungswissenschaft	28
4. Philosophie	29
5. Psychologie	30
6. Graphologie	31

7. Religion	31
8. Sozialwissenschaften, allgemein	32
9. Soziologie	32
10. Berufskunde	33
11. Statistik	33
12. Politik	33
13. Diplomatie	34
14. Internationale Organisationen	35
15. Internationale Verträge	37
16. Volkswirtschaft	37
17. Bank- und Börsenwesen	39
18. Öffentliche Finanzen (einschl. Steuern und Zölle)	39
19. Handel	40
20. Warenkunde	42
21. Werbung	42
22. Außenhandel	43
23. Handelskorrespondenz	44
24. Betriebswirtschaftslehre	46
25. Buchhaltung	46
26. Bürowesen	47
27. Versicherung	47
28. Sozialarbeit	48
29. Fremdenverkehr	48
30. Recht	49
Formularbücher	49
Zweisprachige Ausgaben bzw. Übersetzungen von Gesetzen und Gesetzbüchern	52
31. Polizeiwesen	52
32. Die Sprache des Rechts und der Verwaltung	53
33. Pädagogik	53
34. Sprachwissenschaft	54
35. Literatur	54
36. Theater und Film	55
37. Kunst	56
38. Musik	57
39. Geschichte	58
40. Mythologie	59
41. Geographie	60
42. Volkskunde	60
43. Naturwissenschaften, allgemein	60
44. Mathematik	61
45. Physik	61
45a. Atom, Atomenergie	62
46. Astronomie	62

47. Meteorologie	63
48. Geodäsie	63
49. Geologie, Mineralogie, Petrographie, Paläontologie	63
50. Chemie	64
51. Biologie, allgemein	66
52. Botanik	66
53. Zoologie	67
54. Medizin, allgemein	68
54a. Medizinische Technik (einschl. Röntgenwesen)	71
54b. Bakteriologie	71
54c. Zahnheilkunde	71
54d. Tierheilkunde	71
55. Pharmakologie und Pharmazeutik	71
56. Technik, allgemein	73
57. Abwassertechnik	75
58. Architektur (s. u. Bauwesen)	75
59. Atomenergie (s. u. Physik)	75
60. Bäckerei- und Konditoreiwesen	75
61. Bauwesen (einschl. Architektur und Städteplanung)	76
62. Bekleidung (s. u. Textil und Mode)	79
63. Beleuchtung (s. u. Lichttechnik)	79
64. Bergbau	79
65. Brauerei und Brennerei	80
66. Brennstoffe	80
67. Buchgewerbe (s. u. Graphik)	80
68. Chemische Technologie, allgemein	80
69. Elektrizität und Elektrotechnik	81
70. Erdöl	83
71. Farben und Lacke	83
72. Feinmechanik und Optik	84
73. Ferngelenkte Geschosse und Flugzeuge (s. u. Mili- tärwesen)	85
74. Fernmeldewesen	85
75. Fernsehen (s. u. Rundfunk)	86
76. Gas	86
77. Gaststätten- und Beherbergungsgewerbe	87
78. Gastronomie (s. u. Gaststätten- und Beherbergungs- gewerbe)	87
79. Graphik und Buchwesen	88
80. Gummi und Gummiwaren	89
81. Hebemaschinen und Transportvorrichtungen	89
82. Holz	89
83. Hüttenwesen	90
84. Kältetechnik	90

85. Kosmetik	90
86. Kraftfahrzeuge (s. u. Verkehrswesen)	90
87. Kunststoffe	90
88. Lebensmittel	91
89. Leder und Lederwaren (einschl. Schuhe)	91
90. Lichttechnik	92
91. Luftfahrt (s. u. Verkehrswesen)	92
92. Maschinen, Werkzeuge, Maschinenbau	92
93. Medizinische Technik (s. u. Medizin)	94
94. Meßtechnik	94
95. Metallverarbeitende Industrie	94
96. Mode	95
97. Motoren (s. u. Kraftfahrzeuge bzw. Elektrotechnik)	95
98. Optik (s. u. Feinmechanik)	95
99. Papier und Papierindustrie	95
100. Parfümerie	95
101. Pelze (Rauchwaren)	96
102. Photographie	96
103. Porzellan	96
104. Post (s. u. Fernmeldewesen)	96
105. Radar	97
106. Röntgentechnik (s. u. Medizin)	97
107. Rundfunk (einschl. Fernsehen)	97
108. Schifffahrt (s. u. Verkehrswesen)	98
109. Schmuck (s. u. Uhren)	98
110. Schuhe (s. u. Leder)	98
111. Schweißen, Lötten etc.	98
112. Städteplanung (s. u. Bauwesen)	99
113. Straßenverkehr (s. u. Verkehrswesen, allgemein)	99
114. Tabak	99
115. Telegraphie (s. u. Fernmeldewesen)	99
116. Textilwesen	99
117. Uhren und Schmuck	101
118. Verkehrswesen, allgemein	102
118a. Eisenbahn	102
118b. Kraftfahrzeuge	103
118c. Luftfahrt	105
118d. Schifffahrt	106
119. Wäscherei	107
120. Wasserbau (einschl. Hafenbau)	108
121. Werkstoffe (s. auch u. Holz, Leder und Kunststoffe)	108
122. Werkzeuge (s. u. Maschinen)	108
123. Zucker	108
124. Landwirtschaft, allgemein	109

124a. Anbau und Gartenbau	110
124b. Fischerei	110
124c. Forstwirtschaft	110
124d. Jagd	110
124e. Milchwirtschaft	111
124f. Weinbau	111
124g. Viehzucht	111
125. Hauswirtschaft	111
126. Philatelie	112
127. Sport	112
128. Militärwesen	113

Alphabetisches Sachregister deutsch116

Alphabetisches Sachregister französisch.....120